

SONORA-4TB-EN

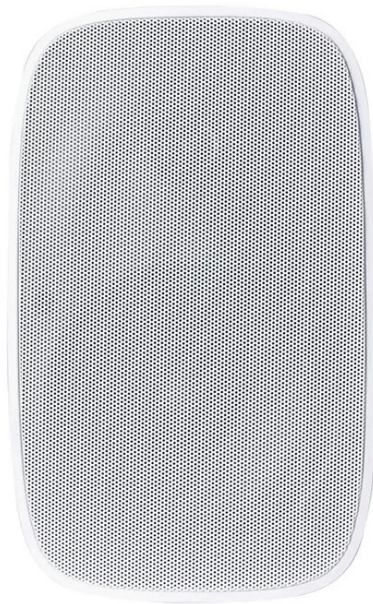
LOUDSPEAKER FOR VOICE ALARM SYSTEMS EN 54

ALTAVOZ PARA SISTEMAS DE ALARMA POR VOZ EN 54

HAUT-PARLEUR POUR SYSTÈMES D'ALARME VOCALE EN 54

COLUNA PARA SISTEMAS DE ALARME POR VOZ EN 54

INSTALLATION GUIDE SONORA-4T-EN-0001



QUICK START GUIDE/GUÍA RÁPIDA/
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE/GUIA RÁPIDO

FONESTAR

DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIPTION/DESCRIÇÃO

EN

- SONORA is a series of loudspeakers specially designed for public address and background music applications
- Its excellent finish and elegant design allow a perfect integration in any space
- They are fully prepared for outdoor use as they feature aluminium grille and protection against water (IP-66) and marine environments
- In addition, SONORA delivers high sound quality with a clear, distortion-free sound
- They include all the necessary accessories for a simple and quick installation: weatherproofed adjustable fixing mount, stainless steel screws and steel security cable

ES

- SONORA es una serie de altavoces especialmente diseñados para aplicaciones de megafonía y sonido ambiental
- Su excelente acabado y diseño elegante, permiten una integración perfecta en cualquier espacio
- Están completamente preparados para su uso en exteriores ya que tienen rejilla de aluminio y protección contra el agua (IP-66) y ambientes marinos
- Además, SONORA proporciona una gran calidad sonora con un sonido definido y sin distorsión.
- Incluyen todos los accesorios necesarios para una instalación sencilla y rápida: soporte de fijación orientable con tratamiento para intemperie, tornillos de acero inoxidable y cable de seguridad de acero

FR

- SONORA est une série de haut-parleurs spécialement conçus pour les applications de sonorisation et de sonorisation d'ambiance
- Son excellente finition et son design élégant lui permettent de s'intégrer parfaitement dans n'importe quel espace
- Ils sont parfaitement préparés pour une utilisation en extérieur car ils disposent d'une grille en aluminium et d'une protection contre l'eau (IP-66) et les environnements marins
- En outre, le SONORA offre une qualité sonore élevée avec un son défini et sans distorsion
- Ils comprennent tous les accessoires nécessaires pour une installation facile et rapide : support de montage pivotant résistant aux intempéries, vis en acier inoxydable et câble de sécurité en acier

PT

- SONORA é uma série de colunas especialmente desenhadas para aplicações de megafonia e som ambiente
- O excelente acabamento e design elegante permitem uma integração perfeita em qualquer espaço
- Estão totalmente preparadas para uso no exterior uma vez que têm grelha de alumínio e proteção contra a água (IP-66) e ambientes marinhos
- Adicionalmente, SONORA proporciona um som de grande qualidade, definido e sem distorção
- Incluem todos os acessórios necessários para uma instalação simples e rápida: suporte de fixação orientável com tratamento para intempérie, parafusos de aço inoxidável e cabo de segurança de aço

SENSITIVITY/SENSIBILIDAD/SENSIBILITÉ/SENSIBILIDADE

83 dB (1 W/1 m) | 72 dB (1 W/4 m)

COVERED ANGLES
ÁNGULOS CUBIERTOS
ANGLES COUVERTS
ÂNGULOS COBERTOS

FREQ: H/V
500 Hz: 215°/225°
1 KHz: 130°/145°
2 KHz: 115°/120°
4 KHz: 80°/110° (-6 dB)

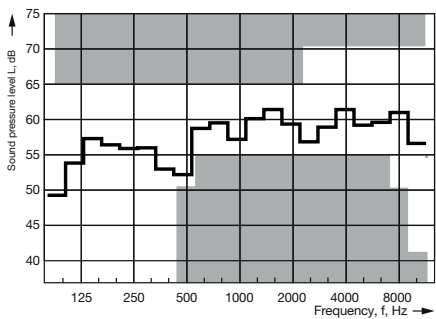
NOMINAL IMPEDANCE
IMPEDANCIA NOMINAL
IMPÉDANCE NOMINALE
IMPEDÂNCIA NOMINAL

100 V LINE
333 Ω (30 W)
667 Ω (15 W)
1,333 Ω (7.5 W)
2,667 Ω (3.75 W)
LOW Z: 8 Ω

**MAXIMUM SOUND PRESSURE LEVEL
NIVEL MÁXIMO DE PRESIÓN ACÚSTICA
NIVEAU MAXIMUM DE PRESSION ACOUSTIQUE
NÍVEL MÁXIMO DE PRESSÃO ACÚSTICA**

96 dB (MAX 1 W/1 m)
85 dB (MAX1 W/4 m)

**FREQUENCY RESPONSE
RESPUESTA EN FRECUENCIA
RÉPONSE ENFRÉQUENCE
RESPOSTA EM FREQUÊNCIA**



All these measures have been carried out un an anechoic chamber

EN Instructions of maintenance:

1. Please, refer to installation manual for the installation of the speaker.
2. Qualified personnel must perform the installation. Always insulate connector lugs, or the unused cable ends.
3. In case of long period of storage before installation or not use for a long time, check the speaker and connections before use.
4. Not install the speaker near a heat source, expose to the rain or moisture.
5. Once the speaker is connect to the 70 V/100 V line, there is a risk of electric shock.
6. Perform a visual inspection regularly; the following points need to be check:
 - Wall or ceiling mounting is tight fit.
 - Housing condition.
 - Connection Cable condition.

Clean the speaker regularly, use a clean cloth to wipe the dust on the speaker. Do not use solvents.

ES Instrucciones de mantenimiento:

1. Consulte el manual de instalación para la instalación del altavoz.
2. Personal cualificado debe realizar la instalación. Aísle siempre los terminales de los conectores o los extremos de los cables no utilizados.
3. En caso de un período de almacenamiento prolongado antes de la instalación o si no se usa durante un período prolongado, verifique el altavoz y las conexiones antes de usarlo.
4. No instale el altavoz cerca de una fuente de calor, no lo exponga a la lluvia o la humedad.
5. Una vez que el altavoz está conectado a la línea de 70 V / 100 V, existe el riesgo de descarga eléctrica.
6. Realice una inspección visual con regularidad, se deben verificar los siguientes puntos:
 - El montaje en pared o techo está ajustado.
 - Estado de la carcasa, rejilla, etc.
 - Estado del cable de conexión.

Limpie el altavoz con regularidad, use un paño limpio para limpiar el polvo del altavoz. No utilice disolventes.

FR Instructions d'entretien:

1. Veuillez vous référer au manuel d'installation pour l'installation de l'enceinte.
2. Un personnel qualifié doit effectuer l'installation. Isolez toujours les cosse de connecteur ou les extrémités de câble non utilisées.
3. En cas de stockage prolongé avant l'installation ou de non utilisation pendant une longue période, vérifiez le haut-parleur et les connexions avant utilisation.
4. N'installez pas l'enceinte à proximité d'une source de chaleur, ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité.
5. Une fois l'enceinte connectée à la ligne 70 V / 100 V, il existe un risque de choc électrique.
6. Effectuez une inspection visuelle régulièrement, les points suivants doivent être vérifiés:
 - Le montage mural ou au plafond est bien ajusté.
 - État du boîtier, grille, etc.
 - État du câble de connexion.

Nettoyez régulièrement le haut-parleur, utilisez un chiffon propre pour essuyer la poussière sur le haut-parleur. N'utilisez pas de solvants.

PT Instruções de manutenção:

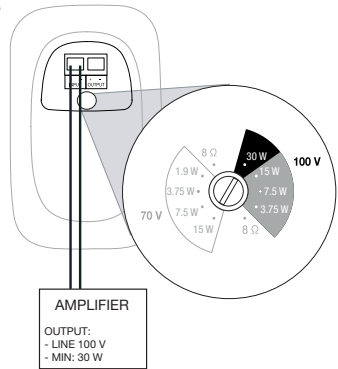
1. Consulte o manual de instalação para a instalação do alto-falante.
2. Pessoal qualificado deve realizar a instalação. Sempre isole os terminais do conector ou as extremidades não utilizadas dos cabos.
3. Em caso de longo período de armazenamento antes da instalação ou não usar por um longo período, verifique o alto-falante e as conexões antes de usar.
4. Não instale o alto-falante perto de uma fonte de calor, exponha à chuva ou umidade.
5. Assim que o alto-falante for conectado à linha de 70 V / 100 V, há risco de choque elétrico.
6. Realize uma inspeção visual regularmente, os seguintes pontos precisam ser verificados:
 - A montagem na parede ou no teto é bem ajustada.
 - Estado da armação, grelha, etc.
 - Condição do cabo de conexão.

Limpe o alto-falante regularmente, use um pano limpo para limpar a poeira no alto-falante. Não use solventes.

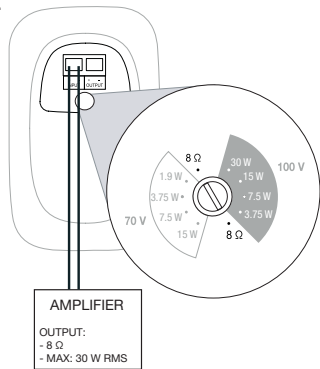


CONNECTION EXAMPLE/EJEMPLO DE CONEXIÓN/EXEMPLE DE CONNEXION/EXEMPLO DE LIGAÇÃO

100 V LINE



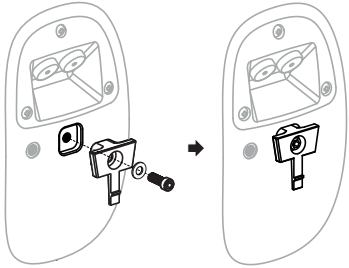
LOW Z



INSTALLATION/INSTALACIÓN/INSTALLATIONS/INSTALAÇÃO

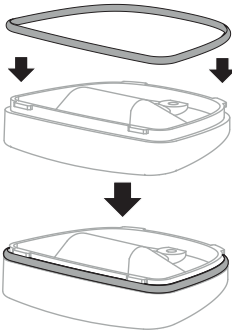
1

1a

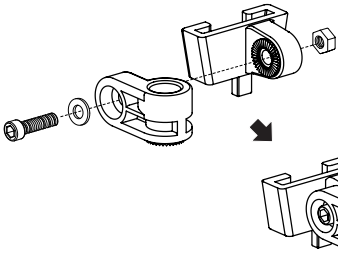


M6x16

1b

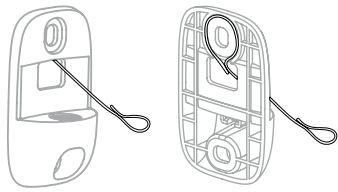


1c

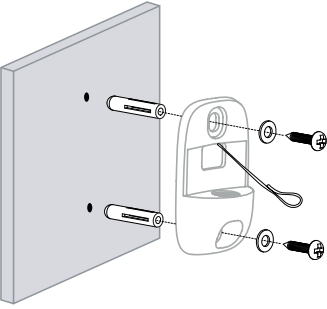


M6x20

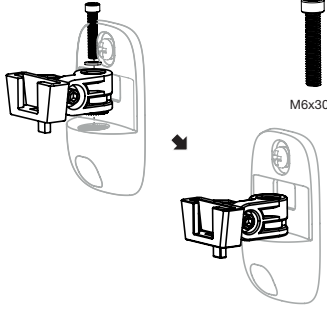
1d



2

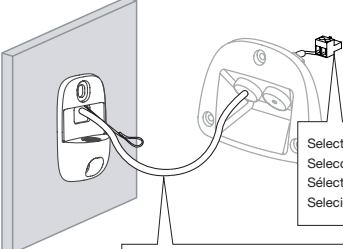


3



M6x30

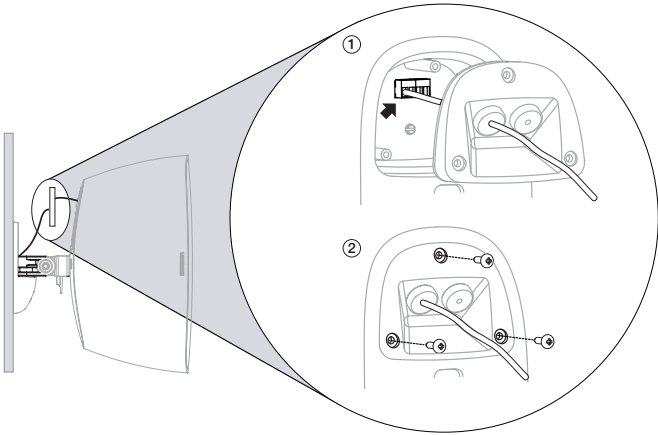
4



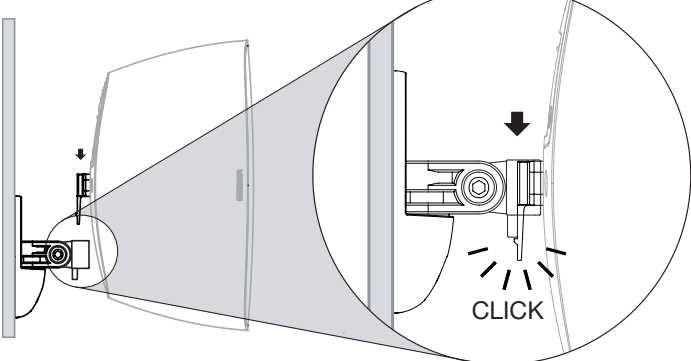
Select power and connect the cables
Seleccione la potencia y conecte los cables
Sélectionnez la puissance et connectez les câbles
Selecione a potência e ligue os cabos

USE ROUND CABLE TO ENSURE IP PROTECTION
UTILIZE CABLE REDONDO PARA GARANTIZAR PROTECCIÓN IP
UTILISEZ CÂBLE ROND POUR GARANTIR PROTECTION IP
USE CABO REDONDO PARA GARANTIR PROTEÇÃO IP

5

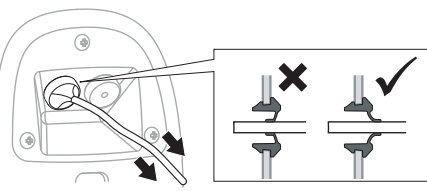


6



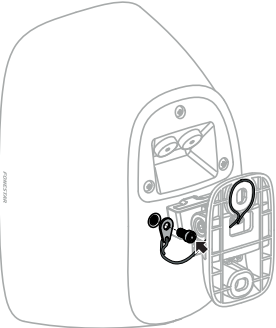
CLICK

7



PULL/TIRAR/
TIRER/PUXAR

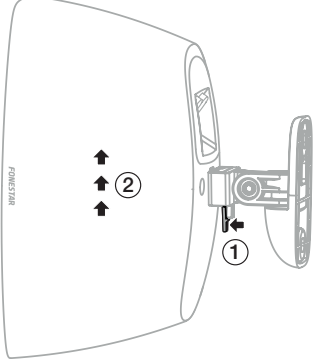
8



M6x8

9

REMOVE/EXTRAER/EXTRAIRE/EXTRAIR



EN

1. PUSH
2. PULL UP

ES

1. PULSAR
2. TIRAR HACIA ARRIBA

FR

1. APPUYEZ
2. TIREZ VERS LE HAUT

PT

1. PRESSONAR
2. PUXAR PARA CIMA

TECHNICAL SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

EN

STANDARD:	EN 54-24 certified Fire detection and fire alarm systems - Part 24: components of voice alarm systems - Loudspeakers EN 54-24: 2008
POWER:	60 W max., 30 W RMS
LOUDSPEAKERS:	1 x 4" woofer 1 x 1" tweeter
RESPONSE:	120-20,000 Hz
IMPEDANCE:	30 W RMS@100 V (333 Ω), 15 W RMS@100 V (667 Ω), 7.5 W RMS@100 V (1,333 Ω), 3.75 W RMS@100 V (2,667 Ω)
SENSITIVITY:	Low Z: 8 Ω
MAXIMUM SOUND PRESSURE:	83 dB @ 1 W/1 m, 72 dB @ 1 W/4 m
COVERAGE ANGLE:	96 dB @ max. W/1 m, 85 dB @ max. W/4 m
PROTECTION:	H/V: 215°/225°@500Hz, 145°/130°@1kHz, 115°/120°@2kHz, 80°/110°4kHz (-6 dB) Type B IP-66 according with EN 60529 IEC 60068-2-11 Enviromental tests (Salt mist)
MATERIAL:	ABS 5VB Aluminium grille Stainless steel screws
SWITCH:	W selector in high Z and low Z
CONNECTORS:	Euroblock for cable 0.25 - 2.5 mm² cross section
TEMPERATURE RANGE:	-10°C a 60°C
DIMENSIONS:	125 x 202 x 125 mm depth
ACCESSORIES:	Adjustable fixing mount ± 60° in all directions. Steel safety cable

ES

NORMATIVA:	Certificado EN 54-24 Sistemas de detección de fuego y alarma de fuego - Parte 24: componentes de sistemas de alarma por voz - Altavoces EN 54-24: 2008
POTENCIA:	60 W max., 30 W RMS
ALTAVOCES:	1 woofer 4" 1 tweeter 1"
RESPUESTA:	120-20.000 Hz
IMPEDANCIA:	30 W RMS@100 V (333 Ω), 15 W RMS@100 V (667 Ω), 7'5 W RMS@100 V (1.333 Ω), 3'75 W RMS@100 V (2.667 Ω)
SENSIBILIDAD:	Baja Z: 8 Ω
PRESIÓN ACÚSTICA MÁXIMA:	83 dB @ 1 W/1 m, 72 dB @ 1 W/4 m
ÁNGULO COBERTURA:	96 dB @ máx. W/1 m, 85 dB @ máx. W/4 m
PROTECCIONES:	H/V: 215°/225°@500Hz, 145°/130°@1kHz, 115°/120°@2kHz, 80°/110°4kHz (-6 dB) Tipo B IP-66 según EN 60529 IEC 60068-2-11 Ensayos ambientales (Niebla salina)
MATERIAL:	ABS 5VB Rejilla de aluminio Tornillos de acero inoxidable
CONMUTADOR:	Selector W en alta Z y baja Z
CONECTORES:	Euroblock para cable 0'25 - 2'5 mm² de sección
RANGO DE TEMPERATURA:	-10°C a 60°C
MEDIDAS:	125 x 202 x 125 mm fondo
ACCESORIOS:	Soporte de fijación orientable ± 60° en todas direcciones Cable de seguridad de acero

FR

RÉGLEMENTATION :	Certifié EN 54-24 Systèmes de détection et d'alarme incendie - Partie 24 : composants des systèmes d'alarme vocale - Haut-parleurs EN 54-24 : 2008
PUISSANCE :	60 W max., 30 W RMS
HAUTS-PARLEURS :	1 woofer 4" 1 tweeter 1"
RÉPONSE :	120-20.000 Hz
IMPÉDANCE :	30 W RMS@100 V (333 Ω), 15 W RMS@100 V (667 Ω), 7'5 W RMS@100 V (1.333 Ω), 3'75 W RMS@100 V (2.667 Ω)
SENSIBILITÉ :	Basse Z : 8 Ω
PRESSION ACOUSTIQUE MAXIMALE :	83 dB @ 1 W/1 m, 72 dB @ 1 W/4 m
ANGLE COUVERT :	96 dB @ max. W/1 m, 85 dB @ max. W/4 m
PROTECTION :	H/V: 215°/225°@500Hz, 145°/130°@1kHz, 115°/120°@2kHz, 80°/110°4kHz (-6 dB) Type B IP-66 en fonction de EN 60529 IEC 60068-2-11 Essai environnemental (brouillard salin)
MATÉRIEL :	ABS 5VB Grille en aluminium Vis en acier inoxydable
SWITCH :	Sélecteur W en haute Z et basse Z
CONNECTEURS :	Euroblock pour câble de 0'25 à 2'5 mm² de section
RANG DE TEMPÉRATURE :	-10°C à 60°C
DIMENSIONS :	125 x 202 x 125 mm profondeur
ACCESSOIRES:	Supports de fixation orientables ± 60° dans toutes les directions Câble de sécurité en acier

PT

NORMA:	Certificado EN 54-24 Sistemas de deteção e de alarme de incêndio - Parte 24: componentes de sistemas de alarme por voz - Colunas EN 54-24: 2008
POTÊNCIA:	60 W max., 30 W RMS
ALTIFALANTES:	1 woofer 4" 1 tweeter 1"
RESPOSTA:	120-20.000 Hz
IMPEDÂNCIA:	30 W RMS@100 V (333 Ω), 15 W RMS@100 V (667 Ω), 7,5 W RMS@100 V (1.333 Ω), 3,75 W RMS@100 V (2.667 Ω)
SENSIBILIDADE:	Baixa Z: 8 Ω
PRESSÃO ACÚSTICA MÁXIMA:	83 dB @ 1 W/1 m, 72 dB @ 1 W/4 m
ÂNGULO COBERTURA:	96 dB @ máx. W/1 m, 85 dB @ máx. W/4 m
PROTEÇÃO:	H/V: 200°/200°@500Hz, 145°/130°@1kHz, 100°/120°@2kHz, 60°/80°@4kHz (-6 dB) Tipo B IP-66 de acordo com EN 60529 IEC 60068-2-11 Teste Ambiental (Nevoeiro salino)
MATERIAL:	ABS 5VB Grelha de alumínio Parafusos de aço inoxidável
COMUTADOR:	Seletor W em alta Z e baixa Z
CONETORES:	Euroblock para cabo de 0,25 - 2,5 mm² de secção
VARIAÇÃO DE TEMPERATURA:	-10°C a 60°C
MEDIDAS:	125 x 202 x 125 mm profundidade
ACESSÓRIOS:	Suporte de fixação orientável ± 60° em todas as direções Cabo de segurança de aço

IMPORTANT

For proper functioning and performance, use appropriate power, impedance and frequency limits. Before connecting to other equipment, take into account the necessary conditions for a HIGH IMPEDANCE (100 V line) and LOW IMPEDANCE installation. Further information can be found at: fonestar.com/downloads/install_fonestar_en.pdf

IMPORTANTE

Para un correcto funcionamiento y aprovechamiento de las prestaciones del equipo utilice la potencia, impedancia y límites de frecuencia adecuados. Antes de proceder a la conexión con otros equipos tenga en cuenta las condiciones necesarias en una instalación de ALTA IMPEDANCIA (línea 100 V) y BAJA IMPEDANCIA. Puede encontrar más información en: fonestar.com/downloads/install_fonestar_es.pdf

IMPORTANT

Pour le fonctionnement correct et l'utilisation et exploitation des prestations de l'appareil, utilisez la puissance, impédance et limites de fréquences adéquats. Avant de procéder à la connexion avec d'autres appareils, prenez en compte les conditions nécessaires pour une installation de HAUTE IMPÉDANCE (ligne 100 V) et BASSE IMPÉDANCE. Vous pouvez trouver plus d'informations sur la : fonestar.com/downloads/install_fonestar_fr.pdf

IMPORTANTE

Para o correto funcionamento e aproveitamento das funcionalidades do equipamento, utilize a potência, impedância e limites de frequência adequados. Antes de fazer a ligação com outros equipamentos, tenha em atenção as condições necessárias para uma instalação de ALTA IMPEDÂNCIA (linha 100 V) e BAIXA IMPEDÂNCIA. Poderá encontrar mais informação em: fonestar.com/downloads/install_fonestar_pt.pdf